

Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Felelős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A FEGYVEREK

A fegyverek akármilyen nagyszerűek, akármennyire a legmodernebb technika vívmányai is, mégsem érnek sokat elszánt emberek nélkül. Csak lélek nélküli gépek, állatokra emlékeztető szörnyek. Inkább féltelmeltetők, mint veszélyesek. Elszánt emberekre van szükség, hogy megfeleljenek hivatásuknak és mindent elipró fegyverekké váljanak. A fegyverek szellemi örökünk legyenek a kiegészítői. Eszme álljon a fegyverek mögött, amelyért érdemes harcolni és meghalni.

Az elmúlt világháborúban azt mondtuk, hogy az egyéni bátorság nem ér semmit, hogy a háborúban az egyéni bátorságnak már nincs szerepe. A napoleoni csatákkal lezárt a háborúk történetének az a hősi korszaka, amikor még az egyéni bátorság is jelentett valamit a győzelem kivívásában.

Azóta azonban nagyot fordult a világ, nagyot haladt a hadtudomány is — és visszatért a múlt romantikája, mégpedig hatványozott formában. A mai modern háborúban ismét az egyéni bátorság a döntő szó. A repülőgépek és páncélkocsik visszaidézte mozgó háború ismét az egyéni bátorságot tette döntő tényezővé, visszahelyezte az egyéni bátorságát az értéke és a minősége szerint. Nem nehéz belátni még a nem katonai szakértőnek sem, hogy a repülőgépek és páncélkocsik katonájának az egyéni bátorsága hozza meg a győzelmet. Ők a modern háború páncélba öltözött vitézei, akiknek az elszántságán fordul meg a harc sorsa. Rendesen nem nagy tömegekben harcolnak hanem kis kötelékekben, vagy egyedül, magukra hagyatva. De minden esetben lényegesen megütközött egyéni önállósággal. A lelki erejüktől függ, hogy mennyit akarnak kockáztatni, sokat-e, vagy keveset.

Az egyéni önállósághoz elengedhetetlenül szükséges az egyéni bátorság. Ezzel számolni kell minden hadvezetésnek. A harcoknak ezt a tulajdonságát összefüggésbe lehet hozni a fegyverekkel is, a repülőgépek és páncélkocsik maradványai. Ezeknek a méretei bizonyos körülmények között fordított arányban állhatnak a harcok minőségével. Tehát jó katonának kis repülőgépet és kis páncélkocsit, amelyben majdnem egyedül van, de aránylag mégis nagy hatást tud elérni. Kevésbé jó katonának pedig orlástankot és repülőerődöt. Így kapcsolódik össze a fegyvergyártás a katonai lélekletével. Végeredményben azon fordul meg minden, hogy egy nemzet fiai közül hányan vannak, akik olyan feladatra is önként vállalkoznak, amely biztos halállal jár. Ha sokan vannak ilyenek, akkor bizonyára még többen vannak, akik önként vállalják a feladatot, ha nem biztos halálról, hanem csak kockázatról van szó. De ha egy nemzet fiai nem vállalkoznak a nagy kockázatokra, akkor a fegyvereknek és a nagy tömegeknek kell pótolniuk, — vagy inkább kellene pótolniuk — a hiányzó harcalkézséget. Így születik meg a legnagyobb méretű fegyverek és a tömegáldozatok gondolata. Miniképpen nagy része van a rendelkezésre álló emberanyag gyengébb minőségének.

Mennyi a katonai harc értéke?

Kétféle harci érték van. Az egyik a vesztülettel, a faji harci érték, amely az évszázados, vagy évezredes harcok, háborúk átöröklött emlékeiből rakódott össze. Ha egy népek a története a szünetek nélküli való harcok sorozata volt, akkor annak nyomai vannak az utódokban is. Sajnálatos vereségek hajlam — mondtuk nem régen és nem ismertük fel benne az erőt, a faj életerejét. Pedig az ilyen katonának a kezében a fegyver a szellem fegyverének a fizikai kiegészítője. Békében a földművelő vagy az iparos szerszámaival ugyanazt az országot szolgálja, amelyet a fegyverével véd. A múlt emléke áll a fegyverek mögött, az ősi harci készség, ha nem is tudatos, hanem csak ösztönzerű formában.

A másik pedig az a harci érték, amelyet a műveltség, a nevelés, az iskola ad, kezdve a legelemből oktatástól egészen a legmagasabb kiképzésig. A nevelés kiemeli a velünk született harcalkézség eszmei hátterét az ösztönök világából és tudatossá teszi céljainkat. Önfeláldozást kíván tőlünk az eszméért, a hitért, a fajtáért, — egészen az élet feláldozásáig. Ennek a nevelésnek a sikere természetesen annál nagyobb, mennél inkább támaszkodhatik a múlt hagyományaira. Az iskola egymagában, a gyökér nélküli elmélet egymagában nem elég. A múlt szava dönt.

A modern nemzeti nevelés európai példáját a német és az olasz ifjúság nevelés mutatja. Ezt a mintát, — vagy inkább példát — követik a jövő Európa nemzetei. Így ainkább az eszményi harcok, egyetke magában a kétféle harci értéket — azt, amely velünk született, amely átöröklött faji tulajdonságunk és azt, amelyet a nevelés, a kultúránk által nyertünk. Ezek azok a lelki erők, azok a szellemi fegyverek, amelyek nélkül nem lehet győzelmet aratni.

Ha rövid a kardod, toldd meg egy lépéssel — mondja

a régi hős felfogás. Ezt az egy lépést azonban minden esetben meg kell tennünk, nemcsak akkor, ha rövid a kardunk. Ez az egy lépés az a lelki fegyver, amely meghozza a győzelmet még akkor is, ha az ellenségnek jobb lenne a fegyvere, ami azonban a tengelyhatalmak fegyvergyártá-

sának minőségi színvonala mellett lehetetlen. Jó fegyvereink is vannak tehát és így akkor nyugodtak lehetünk, mert azt az egy lépést ugyem tudja utánunk csinálni senki.

KOVÁTS GYULA (Arad)

Négyszáz szovjet harci állást foglaltak el a német csapatok

Megsemmisítették a bekerített bolsevista csapatot a Tuapse felé vezető úton — Sztalingrádban egy ellenséges csoportot felmorzszoltak

A keleti arcvonalon változatlanul a Kaukázus ellen folynak a legsúlyosabb harcok. A magaslati terepet és a természeti adottságokat kihasználó bolsevista erődrendszer azonban itt sem jelent leküzdhetetlen akadályt a német és szövetséges csapatoknak. Ahol a nehéztüzérség s a különleges páncélos fegyverek harcavetése mellett közelharcra és gyakran egyes harci csoportok órákon át tartó küzdelmére kerül sor a sziklák, gecserek között a kézigránt- és gépfegyverharcban is diadalmaskodnak katonáink. A Kaukázus északnyugati részében a tengelycsapatok egy nagy bolsevista erőcsoportot kerítettek be, melynek felmorzsolása folyamatban van. Meghúsultak egy a körülzárt erők kitörései, mint a környékbeli szovjet csapatok tehermentesítő kísérletei. A veszélyeztetett körzetbe irányított utánpótlási oszlopokat a német zuhanóbombázók szétszórták, két nagy páncélvonatot tönkretettek.

Sztalingrádnál a romok közül és az utakon létesített ellenséges ellenállási fészkekből változatlan erővel füstölk ki a bolsevistákat. Itt is a légierő határozottan támogatja a szárazföldi csapatok hadműveleteit.

Az a szűkszavú moszkvai híradás, mely szerint a legfelsőbb szovjetparancs rendeletileg megszüntette a politikai biztosok intézményét a vörös hadseregben, élénk visszhangot keltett a nemzetközi sajtóban. A politikai és katonai vezetés kettőssége ezzel tehát megszűnik a szovjet hadseregben. Minden felelősség a katonai vezetőkre hárul. — írják a lapok.

— Első pillanatra az lehetne a benyomás, hogy a politikai biztosok működése megszűnik, — állapítja meg a Völkischer Beobachter. — Az a tény azonban, hogy a politikai biztosokat katonai parancsnokokká léptetik elő, egészen más jelentőséget ad a rendelkezésnek. A Kreml dikátora a sorozatos hadászati kudarcokat a rossz katonai vezetésnek tulajdonítja s most, hogy a vezetést átadja az eddigi politikai biztosoknak, azt reméli, hogy hűséges biztosai többet tudnak.

Egy másik német lap, a Berliner Börsenzeitung, Sztalin nagy agitatori ötletének minősíti a rendelkezést, mely csak látszat-intézkedés és pontosan az ellenkezője rejlik alatta annak, amit elhárítani akarnak. Sztalin már csak a politikai biztosokban bizik és most rájuk bízta a hadsereg vezetésének felelősségét. Ezzel a külön katonai felelősség utolsó maradványát is eltüntetni Mindez annak a bizonyítéka, — fejezi be cikkét a Berliner Börsenzeitung, — hogy a bolsevisták elvesztették harciüdvüket és csak a legszűkebb körökben terrorfogatásokkal lehet harcba hajszolni őket.

Legújabb jelentéseink a háborús eseményekről az alábbiak:

A német főhadiszállás legújabb jelentése

Berlinből jelenti a Rador: A német vezéri főhadiszállás hétfőn délelőtt kiadott harciéri jelentése szerint a Tuapse felé vezető útnál bekerített ellenséges erőcsoportot megsemmisítették. Kemény hegyi harcokban ezzel szétverték egy szovjet gárda hadosztályt és egy hegyvidéki hadosztályt nagy részét. Több mint négyszáz szovjet harci állást elfoglaltak és számos hadifoglyot ejtettek, valamint nagyobb mennyiségű hadianyagot zsákmányoltak. Az erődökkel borított terepnek az utolsó ellenséges ellenállási fészkektől való megtisztítása még folyamatban van.

Terektől délre az ellenség ellentámadásai meghúsultak. A bolsevisták véres veszteségeket szenvedtek.

Sztalingrádban egy ellenséges csoportot felmorzszoltak. A német véderő tüzérsége a Volgán elsüllyesztett egy nagyobb hajót. Német harci repülőket folytatták a Volgát keletre levő fontos vasútvonalak bombázását.

A Don-fronton a szövetséges csapatok meghúsították az ellenség több támadását és átkelési kísérletét.

A keleti front középső és északi szakaszán ered-

Egy hét alatt 31 ellenséges kereskedelmi hajót süllyesztettek el a németek

Berlinből jelenti a Rador: Katonai forrásból közlik, hogy a német haditengerészet a múlt héten összesen 31 ellenséges kereskedelmi hajót süllyesztett el, 178.500 tonna ártalommal. Ezenfelül német aknaszedő hajók megsemmisítették két angol

ményes rohamvállalkozásokkal az ellenség több harci állását a védőkkel együtt megsemmisítették Szentpétervártól keletre a Néván keresztül előretört szovjet erők utolsó maradvékát is visszaszorították a folyó tulsó partjára.

Német harci repülőket folytatták a Malta szigetén levő brit légi támaszpontok bombázását. A hangarokban és a repülőterek berendezéseiben nagy tüzeket észleltek. A sziget felett lefolyt légi harcokban német vadászpilóták három brit repülőgépet leltek, míg a német harci repülőket két másik brit gépet semmisített meg. Angol légi kötelékek nappal, nagy magasságban repülve az északi francia partok és a holland partvidék ellen kíséreltek meg támadást. A támadó gépek közül ötöt leltek.

Brit repülőgépeknek Németország északi és északnyugati vidéke ellen intézet támadásánál a polgári lakosságnak csekély veszteségei voltak. A Keleti és Északi tenger felett éjszaka három brit repülőgépet pusztítottak el.

Német harci repülőket az elmúlt éjszaka eredményes támadást intéztek Anglia északkeleti részén egy fontosabb kikötőváros ellen.

gyoraszászadot.

E győzelmek jelentőségét növeli az a tény, hogy a német haditengerészet erők támaszpontjaiktól nagy távolságban, kedvezőtlen légköri viszonyok közt, az ellenség heves akcióit megtörve, érték el sikereiket

Nagyszabású sikeres bekerítő csata a Kaukázus északnyugati körzetében

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnokának újabb közleménye szerint a bolsevista erők egyik csoportjának bekerítése a Kaukázus északnyugati vidéken a hegyi vadászok s az ott harcba vetett olasz fegyveres erők példás együttműködésének eredménye. A magaslati terep viszonyosságainak leküzdéséhez és a sziklákba ástott jól kiépített és elkeseredetten védelmezett bolsevista állások bekerítéséhez a legnagyobbfokú hegemáziói ügyességgel párosult harcú erőlködés szükséges. Különösen nehéz megpróbáltatásokkal kell megküzdenie a hegyi tüzérségnek, hogy a glecserek medreire, alig járható, szűk hegyi ösvényeken keresztül nehéz fegyverekkel s lőszerrel állandóan közvetlen érintkezésben maradjanak a rohamcsapatokkal.

A bolsevisták saját halottaikat használták fel arra, hogy a mocsaras terepet járhatóvá tegyék

A Német Távírói Iroda közli, hogy a Kaukázus nyugati vidékén erős harcok között rognak a körülzart és az úgynevezett kátlanokba szorított ellenséges erők megsemmisítésére irányuló hadműveletek.

Német hegyvidéki alakulatok két szovjet vadászerejét teljesen szétmörzsölték. Több mint ezer foglyot ejtettek. A bolsevisták nemcsak a Kaukázusban, hanem a keleti front más szakaszán is súlyos veszteségeket szenvedtek. Megállapították, hogy az Imen-től délre lefolyt nagy csatában a bolsevisták veszteségei sokkal súlyosabbak, mint azt eleinte hitték. Így például egy árokrendszerben, amelynek hossza nem volt egy kilométer, 2995 halottat számoltak össze. A 3500 hadifoglyot csak töredéke a halottak számának.

Az egyik mocsaras frontszakaszon a bolsevisták saját halottaikat használták fel arra, hogy a terepet járhatóvá tegyék és az utánpótlás járműveit az egymás mellé fektetett holttesteken közlekedtek.

A németek a háretéren katonasírokban temették el ezeket a bolsevista katonákat.

A SZOVJET LÉGIERŐ NAGY VESZTESÉGE

A német vezéri főhadiszállás beszámoló arról is, hogy

Mindezen nehézségek ellenére hegyi vadászoknak sikerült áttörniük a földalatti betonerődítésekkel lépten-nyomon teletűzdelt ellenséges záróvonalakak és bekerítették a bolsevistákat.

A szovjet csapatok számos kitérés kísérletét és tengeremelési támadását a szomszédos harci körzetben gyakran csak közigránáttal a kézben és a gyalogság könnyű fegyvereivel verték vissza. A bolsevisták nagy veszteségeket szenvedtek. A német zuhanrepülőök Tüapsetől északra két szovjet páncélos vonatot bombáztak, melyek a bekerített bolsevisták segítségére igyekeztek. Mindkét vonatot súlyos találatok érték s a szétrombolt vasútvonalon vesztegelnek.

szeptember 29 és október 9 között a szovjet légierő vesztesége 459 repülőgép volt.

Ugyanebben az időben a németek a keleti fronton harminchat repülőgépet veszítettek. A brit légierő október 1. és 10. napjai között 127 gépet veszített. A német légierő vesztesége ugyanebben az időben a Nagybritannia elleni harcban huszonhárom gép volt.

A VOLT SZÖVETSÉGES ZAKLATASA — BRIT „HÖSIESSÉG”

Vichyből jelenti a Német Távírói Iroda: Hivatalos francia körök keserű megállapításokat fűznek a brit rádió legutóbbi bejelentéséhez, mely az angol és amerikai légierő franciaországi berepülésével foglalkozott.

— Az angolok szerencsés vállalkozásoknak minősítik ezeket a „sikereket” s ez a magatartásuk mindennél jobban bizonyítja, hogy ki akarják használni Franciaország gyengeségét.

— mondják Vichyben. A továbbiakban emlékeztetnek ezek a körök arra, hogy Franciaország mostani helyzetének előidézője Anglia volt:

Nagybritannia faszította háborúba Franciaországot s azután szegénytelen módon mártára hagyta.

Amerikai szenátor tapasztalatai az afrikai fronton

A Német Távírói Iroda ismerteti az egyik amerikai szenátor cikkét, amelyben az északafrikai fronton nyert tapasztalatairól számol be. Az amerikai szenátor: mint őrnagy részt vett az északafrikai harcokban és a tapasztaltak nyomán elismeréssel ír az Afrikában harcoló tengelycsapatokról és katonai vezetőikről. Megállapítja, hogy

a katonai vezetés és a csapatok az óramű pontosságával működnek és sikeres hadmű-

veletekkel egészen Alexandria kapujáig jutottak. Az amerikai szenátor borúlátással tekint az angol-szászok helyzetét és annak a véleményének is kifejezést ad, hogy elveszithetik a háborút. Vannak kellene lennem — írja — ha azt mondanám, hogy az angol-szászok jobb fegyverekkel rendelkeznek. A tengelycsapatoknak jobb és hatásosabb fegyverei vannak és minden katonájukat kitűnően és a sivatagi harcoknak megfelelően szerelték fel.

Kormányátalakítás Horvátországban

Nyolc miniszter lemondott — Dr. Pavelics Ante horvát államvezető kinevezte új tagjait

Zágrábból jelentik: Hivatalosan közlik: Dr. Pavelics Ante horvát államvezető elfogadta a következő miniszterek lemondását:

Dr. Puk Mirko vallás- és igazságügyi miniszter, Dr. Arkutovics Andrija belligyminiszter, Rutkovics Stefan professzor, közoktatásügyi miniszter, Dr. Petric Ivan közegészségügyi miniszter, Dr. Dumandzics Jozso földművelésügyi miniszter, Dr. Toth Dragutin nemzetgazdasági miniszter, Dr. Frkovic Ivica bányászati és erdőügyi miniszter és Susik Lovro testületügyi miniszter.

A hivatalos közlemény a továbbiakban közli az újonnan kinevezett miniszterek névsorát. Ezek: Dr. Artukovics Andrija igazságügyminiszter, Dr. Sztarosevics Mile közoktatásügyi miniszter, Dr. Balen Josip nemzetgazdasági miniszter, Nikszics Ante

belligyminiszter, Dr. Puk Mirko állami pecsétőr.

Továbbra is tagjai a kormánynak: Dr. Lorkovics Mladen külügyminiszter, Kosak Vladimir pénzügyminiszter és Besaljik Hilmitza mérnök, közlekedésügyi miniszter.

Egy újabb zágrábi jelentés szerint Dr. Pavelics Ante horvát államfő a kormány átszervezésére vonatkozóan törvényrendeletet írt alá. A horvát kormánynak az új intézkedés értelmében tíz tagja van. A kormány mellett államtanács működik a főpecsétőr elnöklésével. Munkaköre: törvényjavaslatok kidolgozása, kihirdetése, adatgyűjtés. A tárcanélküli miniszterek ezután államminiszteri minőségben teljesítenek szolgálatot. Az államtitkárok beosztása, működése változatlan marad.

Öt perc földraiz

SZIBÉRIA

Az orosz szellemi élet egyik legsajátságosabb jelensége volt Mendelevjev, a világhírű vegyész. Saját tudományága mellett, melyben oly sok világraszóló felfedezéssel gazdagította a tudományt, sokat foglalkozott Oroszország jövőjével és a követendő útra vonatkozólag két irányt jelölt meg: Oroszországnak Kinával minden körülmények között szoros kapcsolatra kell törekednie és a birodalom középpontját nem Európában, hanem az Ural másik oldalán, Nyugat-Szibériában kell megszerveznie. Mendelevjev Ázsia iránt való rajongásával nem állott egyedül: a régi Oroszország főnemesei családjukat nagy előszeretettel származtatták tatár fejedelmektől, akik a mongol iga lerázása után a cárok szolgálatába léptek. Uhtomszki herceg, II. Miklós cár barátja, például egyenesen azzal dicsekedett, hogy ereiben Dzsingiz kán vére folyik. Az ő nevéhez fűződik az az egy időben sokat emlegetett politikai jelszó is, hogy Oroszországnak egész Ázsiára ki kell terjesztenie kezét.

Ezek az Ázsiáért rajongó körök a II. Miklós cár személyes kezdeményezésére megépített szibériai vasutban is elsősorban az álmaik megvalósulásához vezető út első állomását látták. Mendelevjev megérte még, hogy a vasútépítés kapcsán Oroszország európai részéből hatalmas paraszttömegek költöztek át Nyugat-Szibériába. Ebben a népvándorlásban különösen a keleti viszonyokhoz képest túlnépes Ukrajna népe vett erős részt. Szibéria európai származású lakosságának 40 százaléka a becslések szerint Ukrajnából kerül ki. Számszerűleg Szibéria lakosságában csak ezeknek a bevándoroltaknak u ódai jelentenek valamit. Az óslak törzsek a közvetlenül szomszédos déli pusztaságot lakó kirgizek kivételével olyan csekély számúak, hogy népesedéspolitikai szempontból alig jönnék számításba. 14.3 millió négyzetkilométer területével Szibéria majdnem egyharmadával nagyobb, mint Európa, lakóinak száma azonban a kirgiz szepté idésszámításával is alig 20 millió. Bár ez az óriási terület ezek szerint rendkívül gyéren lakott, a lakosság korlátlan mérvű szaporodására nem nyújt lehetőséget. Nagyarányu lehetőségek csak nyugaton várhatók.

Szibéria talajkincsei nagyon jelentékenyek. Az Ob felsőfolyása mellett Kuznecknél hatalmas széntelepek vannak. Értékük még nagyobb lenne, ha a közelben megfelelő vaselőfordulások is lennének. A legközelebbi vaselőhely, a délrurali Magnitogorszk azonban légvonalban is 2300 kilométerre van és ilyen távolságok mellett gazdaságos kohászatról nem lehet szó. A bolsevista gazdasági rendszer azonban nincs sok tekintettel a gazdaságosság elvére és ezt a Berlin—Lisszabon távolságnak megfelelő óriási messzeséget vasúttal kötvé össze, megteremtette az úgynevezett Ural—Kuznecki Kombinátot, mely a háború kitérésekor szovjet adatok szerint a szovjet nehéz- és hadiipari acélszükségletének 30 százalékát szolgáltatja. Ezenkívül Magnitogorszkiól ezer kilométerre a kirgiz sivatagban Karaganda mellett is találtak jelentős széntelepeket, ez a szén azonban minőségben nem ér fel a kuznecki szénnel. Orosz-Turkesztán teljesen lakhatatlan sivataga a Balkas-fő közelében jelentős réztelepeket rejt magában. Vas- és széntelepekben egyébként Kelet-Szibéria is bővelkedik, ezeket azonban még nagyobb távolságok választják el minden gazdaságilag számottevő területtől, úgyhogy kiaknázasukra a szovjet eddig még nem is tett komoly lépéseket. Legnagyobb jelentősége Kelet-Szibéria aranygazdaságának van. Leelőhelyei a Léna-vidék a Nyugat-Szibéria déli részén az Altaj-hegység. A szovjet minden ezközzel igyekezett az aranyki ermelés kifejlesztésére, úgyhogy a termelés évenként állítólag a 200 millió aranyrúbelt is meghaladja. A szovjetadatok eredményesen a legnagyobb mértékben megbízhatatlannak ugyan, azonban valószínű, hogy a világ aranytermelésében Oroszországnak Dél-Afrika után csakugyan sikerült a második helyet biztosítania magának.

Mindent összefoglalva, kétségkívül elen, hogy az Ural, a Jenisszei felsőfolyása és a turáni sivatag között, tehát egy Németországnál háromszor nagyobb területen gazdaságos mezőgazdasággal és nagy távolságokkal akadályozott, de mégis fejlődésre képes iparra elég lehetőség van a lakosság számának lényeges emelésére. Ennek ellenére azonban soha ki nem egyenlíthető hátrány, hogy óriásfolyamai, az Ob és Jenisszei —, az év legnagyobb részében jégpáncéllal borított Lenáról nem is beszélve — mind az északi Jeges-tengerbe ömlenek. Így bár Nyugat-Szibériának megvannak a előtérrel az önállósra, világvizonylatban sohasem játszhat számottevő szerepet és ha egy esetlegesen csak erre a területre szorított bolsevista birodalomra gondolunk, bizonyos, hogy ennek a Szovjetoroszországnak léte vagy nemléte Európa számára teljesen közömbös lehetne.

Tel. 24-45

ARO ■ ARAD

Tel. 24-45

A rendkívül érdeklődés miatt közkívánatra, hogy mindenkinek módjában legyen megnézni, még 4 napig (péntekig) szalad minden idők lecsébb filmje! A francia rendezés és színjátszás diadala

KARELINA PIERRE BLANCHARD
ANNIE DUCOUX

Szombattól egy
megrázó tragédia

Az ismeretlen nő

Sibille Schmitz
Jean Galland

Killinger Manfréd báró német követ jelenlétében ment végbe Aradul-Nou Ujaradon az aratásutáni ünnepség

A románai németység vasárnap tartotta meg hagyományos aratásutáni ünnepségét Aradul-Nou-Ujarad közszépen, amely erre az alkalomra zászlo-szobáé öltözött. Az ünnepségre a vendégek külön vonatokon, gépkocsikon, a legközelebbi községekből szekereken érkeztek és vasárnap délelőttre

közel tizenötezer ember gyűjt össze Aradul-Nou-Ujaradon.

A hálaadó ünnepségen megjelent Killinger báró bicuresi német követ, Schmidt Andreas romániai német népcsoportvezető vendégeként. A követel és népcsoportvezetővel megjelent Rodde főkonzul, Dittler dr. követségi titkár, Kuhna Richárd dr. konzul, Kaufmes Hans, romániai német földművesvezető, Jung Hans bányászati kerületi vezető, Karl Anton, aradi körzeti német földművesvezető és számos más német vezető személyiség. Az előkelő vendégeket az aradulnoui-ujaradi főutcán felállított, zászlókkal, óriási aratási jelvényekkel díszített emelvény előtt fogadta Karl Anton körzetvezető. A hatóságok vezetői Banciu Sabin tábornok, aradmegyei prefektussal az élen vettek részt az ünnepségen, amely a megjelent alakulatok nagyszabású felvonulásával kezdődött. Gyermekek és felnőttek ezrei tisztelgették Hitler vezér romániai képviselője és a többi vendég előtt. Látvános és érdekes volt az aratók menete és

a német népviselet fejlődésének bemutatása, a bevándorlást napjainkig.

A németek részéről már megszokott nagy fegyverreltségre és szervezethez való színpompás felvonulás után az ugyancsak hatásosan feldíszített

aradulnoui-ujaradi sportpályán gyülekezett a tömeg, ahol elsőnek Schmidt Andreas szólalt fel.

A német népcsoportvezető Németország belső küzdelmeiről beszélt, amelyekkel a világháború után kellett megküzdenie. Méltatta Hitler vezér hatalmas szerepét, aki az új Németországot megteremtette.

Ezután az ugynevezett belső frontról beszélt, az itthon maradtak teendőiről, akiknek mint a belső arcvonal katonáinak kell a győzelem érdekében közreműködniük.

Hangoztatta, hogy a romániai német népcsoport tagjai közül a fronton 38.000 ember teljesíti kötelességét. Végül Antonescu Ion tábornagy-államvezető érdemeit méltatta, aki rendet teremtett a politikai zűrzavarban és Románia ma Németország szövetségese.

A nagyszabású ünnepen felszólalt Killinger Manfréd báró követ is. Megköszönte az ünnepség rendezőinek azt a hatalmas munkát, amelyet végeztek, majd a földművesek fontos szerepéről beszélt. Elismerő szavakkal emlékezett meg a mezőgazdasági munkásságról.

Végül a német-román baráti kapcsolatokról beszélt és annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy ez a bajtársi viszony a háború befejezése után is meglesz a két nemzet között.

Az ünnepség után a vendégek megtekintették a német mezőgazdasági kiállítást, majd a környékbeli német falvakba látogattak el.

Román újságíróküldöttség Olaszországban

Tarvisióban és Velencében rendkívül meleg fogadtatásban részesítették a román sajtó képviselőit

A Rador velencei jelentése beszámol az olasz nemzetnevelésiügyi miniszter meghívására Olaszországba utazott román újságíróküldöttség megérkezéséről Tarvisio olasz határátjárására. A román küldöttség vezetője Liviu Rebreanu, a kiváló író, a Viata című bucuresi lap főszerkesztője. Tarvisióban az újságírókat meleg fogadtatásban részesítették. Megjelent fogadtatáson Semplicioni főkonzul és Sorbello márkai, az olasz nemzetnevelési minisztérium képviselői, akik üdvözölték a vendégeket. Éjtszaka érkeztek meg a román újságírók Velencébe. A pályaudvaron a római román követség és a milánói kulturintézet, valamint a velencei sajtó képviselői üdvözölték a küldöttséget. Az olasz sajtó nevében átadták Rebreanu Liviuinak az olasz újságírótestület vezértitkára, Guglielmotti Umberto, a Tribuna főszerkesztője üzenetét, mely így hangzik:

— A fasiszta sajtó legszívvelősebb üdvözlését támogatja a román bajtársaknak, akik a háború és győzelem érdekében dolgozó a fasiszta rendszer művei által ékesített főbb városainkba látogatába jöttek.

Aki abban a szerencsében részesült, hogy a közel-múltban meglátogatta a fegyverben álló Romániát és látta azt a nagyszabású politikai, katonai és társadalmi munkát, melyet a baráti és szövetséges nép az igazság nagy ügyéért kifejt, teljes mértékben értékelni azt a fontos hozzájárulást, amit a fiatal Románia közös szabadságharcunk érdekében teljesít. A fasiszta sajtó nevében szeretettel üdvözljük a román kartársakat: Isten hozta őket Mussolini Olaszországába! Köszöntjük őket a régi latin származás nevében, melyet a közös győzelem küzdőterén az oly magasztos áldozatossággal ontott vér ismét megszentel.

Vasárnap a román újságírók megjelentek a genovai herceg palotájában és beirták nevüket a látogatók könyvébe, majd megtekintették Velence híres művészeti nevezetességeit és a fasiszta intézményeket. A Iorga Nicolae által alapított velencei román házban vasárnap délután fogadást rendeztek a küldöttség tiszteletére.

Hétfőn a román újságírók folytatták utjukat Verona felé.

Bombamerénylet Belfastban a rendőrség épülete ellen

Az angol hatóságok számos ir nacionalistát letartóztattak

A Német Távirati Iroda londoni értesülés alapján arról számol be, hogy Belfastban újabb bombamerénylet történt a rendőrség épülete ellen. A bombamerénylet következtében számos rendőrtisztviselő megsérült. Azután órákig tartó lövöldözés támadt angol rendőrök és ir nacionalisták között. Az angol hatóságok intézkedésére a város lakói nem hagyhat-

ják el lakásaikat. A bombamerénylet és lövöldözés híre Angliában nagy aggodalmat keltett. Az angol hatóságok már előbb észrevették az északírországi lakosság nyugtalanságát, de nem gondoltak arra, hogy az izgalom terrortekvényekben robbanjon ki. Most úgy akarják a nyugtalanságot elfojtani, hogy számos ir nacionalistát letartóztattak.

Az angolok már két év előtt a Skandináv-félsziget elfoglalását tervezték

Az egyik svéd lap titkos francia vezérkari okmányok alapján arról számol be, hogy az angolok már 1940 márciusában a Skandináv-félsziget megszállását tervezték. Az ügyet erre Finnország megsegítését szolgálta a volna. A Szovjetország ellen harcoló finn hadsereg támogatására angol-francia csapatokat akartak küldeni, amelyeknek azonban az

let: volna a feladata, hogy Norvégiát és Svédországot szállják meg és kerítsék birtokukba a svéd ércbányákat. Az angol titkos szolgálat ezzel kapcsolatban részletes tervet dolgozott ki és az első csapatzállításnak már 1940 március 12-én indulnia kellett volna. A terv azonban megghiúsult, mert bekövetkezett a finn—

orosz békekötés és ezzel a szövetségesek terve felborult.

Az angol titkos szolgálat azonban még most sem mondott le szándékáról

és ez a Skandináv-félszigeten szándékos romlásokban és kémkedésben kifejezésre is jut. A svéd lap cikke befejezésül megállapítja, hogy a titkos francia vezérkari okmányok alapján leplezett terv újabb bizonyítéka a brit világművelői törekvéseknek, amelyeknek megvalósítása megszüntette volna a Skandináv-államok függőségét és szabadságát.

Az iskolán kívüli nevelés és kiképzés

Bucures iből jelentik: Az iskolán kívüli nevelésről és kiképzésről, valamint a katonai előképzésről szóló október 7-i rendeletörvény értelmében a nemzetnevelési minisztérium közli a szülőkkel és munkaadókkal, hogy a 12, és 20. év közötti leányok és 12 és 18 év között levő fiúk, akik nem tanulói valamely nyilvános, hitvallásos vagy magániskolának, kötelesek az iskolán kívüli nevelésen és kiképzésen részt venni. A tizenhetedik évüket december 31-ig betöltő ifjak a katonai előképző tanfolyamra iratkoznak be. A szülői háznál levő ifjakra nézve a szülők, míg a munkaadónál lakókra nézve az utóbbi nyújtja be a bélyegmentes bejelentést. A bejelentéshez csatolandó a születési anyakönyvi kivonat másolata. A bejelentés városokban a katonai előképzés alfelügyelőségéhez, míg falvakon az iskolán kívüli nevelés vagy katonai előképzés központjához adandó be.

A magyar irodalom újabb gyásza

Hunyady Sándor meghalt

Hunyady Sándor, az ismert magyar író, életének 52-ik évében az egyik budapesti sanatóriumában meghalt. Hunyady Sándor 1890-ben született Kolozsvárott. Iskoláit Budapesten járta, majd a háború után néhány évre visszatért szülővárosába, ahol rövid időre az „Ellenzék” belső munkatársa let. Tagja volt a Helikonnak is. Könyví, színes írásaival, megkapó hírfejeivel, karcolataival vonta magára a figyelmet, nagy közönségsikert is jelentő színdarabjai (Feketeszaru cseresznye, A torockói menyasszony, Bors István stb.) valamint számos novellája azonban bebizonyították, hogy tudott maradandót is alkotni. Az utóbbi években az ő színskálája is megfakult, az újságíróból lett író azonban ekkor is meg-megcsillogtatta szellemi fölényét, írásművészetét. Sokat utazott külföldön, legutóbb Amerikában járt, ahonnan regénybe illő viszontagságokan keresztül tért vissza Európába. Erről az utjáról érdekes visszaemlékezésekben számolt be, újabb nagyszabású munkába azonban nem kezdhetett, mert tüdőbaja elhatalmasodott rajta, s a legmodosabb orvosi kezelés sem menthette meg életét. Egy hónap óta élet-halál között lebegett, szombaton pedig bekövetkezett a vég. Hunyady Sándornak a magyar főváros a Kerepes-uti temetőben díszsírhelyet adományozott. Temetése ma, kedden délután lesz, a gyászszertartást Ravasz László református püspök végzi.

Újabb rendelkezések a zsidók szolgálatában álló keresztény cselédek ügyében

Bucuresiből jelentik: A keresztény cselédnek zsidó személyek szolgálatából való elbocsátásáról intézkedő szeptember 20-i munkaügyi minisztériumi közleményel kapcsolatban a minisztérium leszögezte, hogy a tilalom kizárólag a szigorúan vett házi munkát végző cselédekre vonatkozik, mint házvezetőnők, szakácsnők, dajkák, szobaleányok mosónők, nevelőnők, szobánások, szakácsok, kocsisok és szolgák.

Kivételt képeznek a tilalom alól azok a zsidó családok, amelyeknek valamennyi tagja 1938 január 1. előtt tért át valamelyik keresztény hitfelekezetre, továbbá azok a családok, amelyekben a házastársak közül az egyik román etnikai származású keresztény. Helyükön maradhatnak a felsorolt háztartási alkalmazottak közül azok, akik legalább tíz év óta megszerzés nélkül állanak zsidók szolgálatában, valamint, akik betöltötték ötvenedik életévüket.

A minisztérium figyelmezteti az érdekelteket, hogy az október 10-i hatályú életbe lépett pórtrendelések ellen vétő zsidók a Dnyesztrentultra, míg a keresztényeket táborba viszik.

A Timisoara városi mozik műsora Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepek d. e. 11-kor is

CAPITOL

Libia védőinek hősiessége!

GIARABUB

Főszerepben: Doris Duranti, Carlo Ninchi
34-es számú O. N. C. hirdető

THALIA

Nagyszerű film

Kennedy

Főszerepben: Karin Horst, Gusti Wolf, Hans Nielsen,
E. Fürbringer
34-es számú O. N. C. hirdető

APOLLO

Egy fiatal lány fájdalmának és boldogságának története

Férfiak nélküli ház

Főszerepben: Maria Landrock, Hedvig Bleibtreu
34-es számú O. N. C. hirdető

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Piata Bratianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Beclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczy György.

ELŐFIZETÉSI ÁR AK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közintézményeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Ezer leit talált a rendőr

Anastasescu Marin komiszár a timisoarai-temesvári rendőrkészletben levő hivatalában ezresbankot őriz az asztalfiókban, egyszerű, rövid, de érdekes ennek az ezer leinek a története.

Ezer leit talált egy rendőr az utcán, — mondták a rendőrségen — beszállította és most a jogos tulajdonos jelentkezhetik Anastasescu Marin komiszárnál. A rendőr az ezresbankot kötelességszerűen átadta: megérdeklődött, hogy ki írta a nevé: Marza Andrei a rendőr.

Közelebbit is meg akartunk tudni az esetről, Mikor, hogyan és hol találta meg a rendőr az ezer leit? — Hogy hol? Ez az, amit nem mondunk meg... Itt találta a városban, az utcán...

Egyszerű és érdekes eset, de egyben szokatlan is. Most tűnik csak ki. Ezres bankot találtak, beszállították és ezzel szokatlan tárgy került a „talált holmik” sorába. Találnak és behoznak ruhát, aktákat, kulesot, esetleg pénztárcát is pénzsel — de bankjegyet pénztárcá, bugyelláris nélkül? Meztelen bankjegyet, minden más, külső ismertetőjel nélkül? Ha ruhát hoznak, a jogos tulajdonos majd utal valami különleges ismertetőjelle. Finom, alig látható foltozásra, amelyet a felületre szemlélő észre sem vesz. Ha kulesot találnak, megmondja a jelentkező, hogy hány darab és milyen? Mennyi köze és a wertheimlakatra jár? De az ezresbanknál? ... Hiszen az ezresbanko mind egyforma. Van eszaktalan ismertetőjele mindgyilkosnak: a száma. Am ritka az olyan ember, aki feljegyzni bankjegyeinek a számát. Csak rendkívül, kriminális esetekben jegyzik fel általában az ilyen számot, amikor le akarnak leplezni valami szélhámos...

Az egyszerű, de szokatlan eset szokatlan eljárási módot igényel. Mások mindig megmondják, hogy a talált tárgyat hol leli és a bejelentés megtaláló. A Józsefváros felé haladó hármas villamoson-e vagy a szin ház és a Hunyadi-kastély közt a járdán. Most a megtaláló és a rendőrség tükre, hogy hol is volt az ezres. Sőt hangsúlyozták:

... az ezres, ezt ezután az monaja meg, aki elvesztette...

Dobroglu Simion eseten tehát a nagy megnevezésével igazolja Anastasescu komiszár elvett az, aki vissza akarja kapni a pénzt, hogy tényleg ő a jogos, az igazságos tulajdonos. A városban, az utcán... valóban talált holmik. Nyolc es tizezer nekár a város területén, van timisoara-temesváriknak öt városrésze s már tizen és volt egyházi telepe. A világnagoru után a pénzadás és pénznyosztás rolytán meg egy tucat telep keletkezett. Van na szatovennét utcaja és tele, egyházi ügyet, azenegy há viz á: a begal — s ezután hája minden utcának van jobb és bal oldala, lássuk, ki mer kiállni, hogy az övé a pénz? Nem lehet egyszerűen megtalálni az utcát, a teret, ahol a rendőr megtalálta az ezresbankot, se annyian nem jelentkezhetnek, hogy sorshuzással kellene eldönteni, kinek adják.

Am így is kérdés, tudja-e, aki elvesztette a pénz, hogy pontosan hol történt ez.

Mindenesetre az egyszerű és érdekes eset bonyolalmassá vált: attól a pillanától kezdve, hogy az ezresbanko a rendőrségre került.

Es most mindenki arra kíváncsi, vajjon hányan vesztek el Timisoara-Temesvár lakosai közül ezer leit az utcán, illetve hányan jelentkeznek s aztán hogyan igazolja a károsult, hogy jogos tulajdonosa annak a bankjegynek, amelyet Marza rendőr az utcán felszedett. (Sch.)

Téli ruhák gyűjtés Franciaországban a hadifoglyoknak. Párisból jelenti a Havas-OFT ügynősk: Scapini nagykövet, aki a francia hadifoglyok ügyeit intézi, rádióon keresztül felhívással fordult a francia néphez a Németországban levő hadifoglyoknak szükséges téli ruhák gyűjtése érdekében.

Ügyvédnö bírói kinevezése. Az igazságügy-minisztérium dr. Stan-Cadaru Elena tiszdai-tordai ügyvédnöt kinevezte a kiskorúak bíróságának tagjává.

A KAVESZINÜ 1000 LEIES BANKJEGYEK BEVÁLTÁSA. Vasárnap megirtuk, hogy a káveszinü, közösen a két parasztnöt ásóval a vállán ábrázoló kép nélküli 1000 leies bankjegyeknek a Nemzeti Bank fiokjainál történő beváltása az eddigi rendelkezésektől eltérően már október 15-én lejár. Bucuresti jelentés ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy miután a becsérésre nézve a sajtóban és rádióban már ismételtelen történt felhívás, ezt a határidőt semmissétre sem hosszabbítják meg.

Sir Stafford Cripps kiválk az angol kormányból Stockholmól jelenti a Rador: A Daily Worker címü kommunista lap közölte, hogy sir Stafford Cripps a lemondás gondolatával foglalkozik. A kommunista angol lap hangoztatja, az angol kormány többiben megmutatta, hogy mellözni akarja Cripps politikáját. Ennek tekintik a második front létesítésével kapcsolatos huza vonát, az Indiára vonatkozó intézkedések meghozatalának elodázását és a kormány vonakodását a szénfogyasztás korlátozására. Ezek a jelek — mondja a Daily Worker — igazolják, hogy a brit politikában a kapitalista erők előtérbe nyomultak.

Argentína új nagykövete a pápánál. Vatikánvárosból jelenti a Rador: XII. Pius pápa magánkihallgatáson fogadta Argentína új szentszéki nagykövetét. A Szentatya és a nagykövet közötti beszélgetés hosszas és szívélyeshangu volt.

Horthy Istvánt ábrázoló blyeget boosátanak ki Magyarországon. Budapestről jelenti, hogy a magyar kereskedelmi és közlekedéssügyi miniszter rendeletére a hősi halált halt Horthy István kormányzóhelyettes emlékére ezévi október 15-én 20 filléres címletű, alkalmi postablyeget boosátanak ki.

Legideáltabb hasiartó vértisztító és epehájtó a Földes féle

SOLVO-pirula

Egy doboz ára 38 lei. Készíti Dr. Földes gyógy-szertára, Arad. Minden gyógytárban kapható

Levesek templomi ünnepek. A csigineu-cristi-kisjenoi református gyülekezet most tartotta a református iskolák gyermekszerege esoen az esztendőben mar a második templomi ünnepléjét. Egy az eszo, mint a második ünnepele a templomban zajlott le felnött szereplők és gyermekek közreműködésével. Az iskolai évet megajlytó ünnepléyen az Aradon is jól ismert kiváló ének-művészno és zenetanárno, Nagy Aranka, éneket egy gyönyörű egyházi éneket Duffner Mária tanítóno orgona-kisereite mellett. A szép templom nagyszerű akusztikája nagyban hozzájárult ahhoz i művészi és szívet megható énekszám sikeréhez, amilyen ritkán szokott elhangzani falusi gyülekezetek templomában. A műsort istentisztelet előzte meg, amilyen Nagy Zoltán lelkész hirdette az ígét azzal a találóan választott textussal kapcsolatosan, hogy Krisztus parancsolja a szülőknek, tanítóknak és egyházi vezetőknek: engedjétek hozzám a kisdedeket és ne tiltsátok el őket, mert ilyenek a mennyeknek országa. Az iskolás gyermekek közül szép szavaltokban köszöntötte az új iskolai éve. Kilin Cilike, Nagy Inci és Nagy Gitike. A százhusz eformátus gyermek második templomi ünnepléyen a keresztényi lemondásról és keresztviselésről szóló ígéhirdetés után a gyermekek énekkara adott elő dicsőítő éneket Kilin Sándor igazgató-tanító vezetésével. Ugyancsak ő tartotta az ünneplé iskolai vonatkozású előadását avatott sktadússal. A hívek éneke mellett külön hozsinná-énekek hangzottak el, míg az iskolás gyermekek szebbnél-szebb alkalmi és léleknevelő költeményekkel szerepeltek. Külön is dicséretet érdemel Hadi Magda, Nagy Juci, Pálfi Erika, Kálnoki Erzsike, Molnár Dalma, Pálfi Juliska, Bíró Ilonka, Tóth Károly, Kilin Cili, Göröngyi Juliska és Nagy Irénke. Az ünnepséget bezáró lelkész áldást mondott a gyülekezetre.

Agyonlötték a csöszét a szőlőtolvajok. Dobroglu Simion szőlőeszt Barladban, a zsidó temető melletti Filimon-villa szőlőjében éjtszaka ismeretlen tettek agyonlötték. Megállapították, hogy szőlőtolvajok jártak a ház körül, akik a csösz rajtaütött. A környékeliek a lövésre figyelmesek lettek, de amikor Dobroglu megtalálták, nem volt már benne élet.

Egyöntetü utjelzők az egész országban. Bucurestiből jelenti: A hivatalos lapban rendeltőrvény jelent meg, amely kimondja, hogy az ország- és megyei utakon egyöntetü irányjelző táblákat állítanak fel. A táblák gondozása és megőrzése az illető község kötelessége. Tekintettel ezeknek a tábláknak közérdekü voltára, a rendeltőrvény egy hónaptól hat hónapig terjedő fogházbüntetést ír elő azok számára, akik megrongálják vagy eltávolítják az irányjelzőket. Azok az utkarók, akik nem tesznek jelentést idejében az irányjelzők megrongálásáról vagy eltüntéséről, egy hónaptól hat hónapot terjedő fogházbüntetéssel és 2500 leitől 5000 leig terjedő pénzbírsággal sújtják.

Francia tájékoztatói államtitkár megbélyegezte a hazug angolszász hírverést. Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Marin francia tájékoztatói államtitkár 300 francia lapszerkesztő, valamint a francia anyaország és Észak-Afrika valamennyi lapjának főszerkesztője előtti beszédet mondott, amelyben megbélyegezte az angolszászok hazug hírverését. Megállapította az államtitkár hogy az angolszászok két éve folyó hírverése, hogy a francia tájékoztató valótlan adatokat tartalmaz, a legkevésbé sem felel meg a valóságnak. Különösen világosan kitűnik ez, ha az angolok második arevonatra vonatkozó híradásait vizsgáljuk — mondotta az államtitkár. A gyarmatbirodalom megőrzése a jelen legfontosabb feladata és ezt kizárólag akkor érhetjük el, ha Európára támaszkodva beilleszkedünk az új európai rendbe. Ennek megtagadása létben fenyegetné a francia népet.

Jószívü emberek figyelmébe. Ismét egy sok-gyermekes család kérelmét továbbítjuk olvasóinkhoz. A kérelmet Campia Turzi-Aranyosgyéres plébános intézte hozzánk Balog Sándorné nevében. Balog Sándornának hat gyermeke van és ezek közül öt iskolába jár. A család szegény és rendkívül szűkös viszonyok között tengődik. A gyermekeknek nincs cipője. Megsegítésükre Campia Turzi-Aranyosgyéresen is megindult a mozaiklan de kéri lakunk nagy olvasótáborának segítségét is. A jószívü emberek adományait lapunk nyugtázza és eljuttatja rendeltetési helyére.

A kenyér keverési aránya Timisoara-Temesvárott. A városvezetőség az érdekeltek tudomására hozza, hogy ezen a héten a kenyér keverési aránya: 60 százalék buza- és 10 százalék kölesliszt és 10 százalék babliszt. A pékek kötelesek a burgonyát tisztítani a kenyérbe keverni. A keverési arány ellen vétő pékipárosokat bíróság elé állítják.

Ablakot mosott. Lezshant a harmadik emeletéről és szörnyethalt Bucurestiben Iuca Maria 15 éves cselédleány. Holttestét beszállították a törvényszék bonctani intézetébe.

Halálozás. Mencer Béla a hó 11-én elhunyt. Temé ese kedden a hó 13-án d. u. 4 órakor lesz az aradi alsótemető halottas házából.

Középkori temetőt tártak fel Devan. A vízvezeteki munkálatokkal kapcsolatos ásatásoknál a devai városi parkban egy középkori temetőt tártak fel. Az ásatások alkalmával több csontváz került felszínre, melyeknek elhelyezéséből arra lehet következtetni, hogy az 1551—1553-ban lefolyt harcokban elesett török katonák tetemei.

Halálra gázolta a vonat. Andreica Iustina huszonkilenc éves cselédleány Hunedoara-Vajdahunyad állomásán nagy kosárral a fején át akart menni a sínek. Nem vette észre a közeledő vonatot és az halálra gázolta.

Telefunken super 175 WK. A diszes díofatokban az önvilágító skála és a mágius szem ferdén van beépítve. A hangszóró elfoglalja a rádió egész homlokzati részét. Egy bevezető, két középfrekvenciás szalagtartó, egy kétfokos enyészpótló és egy folyótólóatosan szabályozható meredek hangellenző biztosítják a kifogástalan vételt. A mélyhang ellenkapcsoló, a megfelelő hangerőszabályozó és a folyótólóagos dinamikus hangszóró a zavarokat küszöbölve a hang csengését teljes szépségében közvetíti. Ezek az előnyök a Telefunken 175 WK-t elsőrangú távvevő géppé teszik. A készüléket ellátták hangszárlítóval és egy második hangszóró bekapcsolására is alkalmas. Műszaki adatok: Hét körös, öt csöves. A Telefunken csövek: ECH 3, ECH 4, EBL 1, AZ 1. Hosszu, közép és rövidhullámhálózattal. A készülék sulya 11,3 kilógram. Áramsükséglete 50 Watt minden feszültségnél.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Ma, kedden!

ALIDA VALLI

legújabb és legjobb filmje

TILTOTT

Előadások 5, 7:30 és 9:30 órákor, rendszeresen 3 órákor 30 leies egységes eljárással

CARMINE GALLONE

brillians rendezése.

SZERELEM

Megha ó romantikus színelmi történet — Egy s tett heti huzó a legújabb e névvel

— Besszarábiai emlékérmeket vernek. Chisinauból jelentik: A besszarábiai tartomány kormányzósága közbenjárta, hogy a tartomány felszabadításának évfordulójára emlékérmeket verjenek. Az érmeiket az állami pénzverde készíti.

Román előadás a barcelonai rádióban. A Rador iroda barcelonai jelentése szerint az öt évi rádióban új román adás volt. Busuioceanu követség tanácsos, madridi egyetemi tanár előadást tartott „Románia az új európai rendben” címmel, majd román zenekari hangversenyt közvetítettek. Enescu George rapszódiaja és román poémája szerepelt a műsoron. Az adás a román királyhimmussal fejeződött be.

— Német költők és írók gyűlése Weimarban. Berlinből jelenti a Rador: A német költők és írók vasárnap Weimarban gyűlést tartottak, amelyen Göbels dr. propagandauyi miniszter beszédet mondott és a szellem értékét méltatta. Hangoztatta, hogy Németország ebben a háborúban nemcsak anyagi fenmaradásáért, hanem szellemi létének megtartásáért is küzd, amely a nemzei erő alapja. Végül a költők és írók tevékenységét méltatta elismerő szavakkal és kijelentette, hogy a nemzet életében fontos hivatást töltenek be.

— Új rádióállomások terve. Bucuresti jelentés szerint a minisztertanács legutóbb foglalkozott a tervezett új rádióállomások kérdésével. A tervezetben szerepel egy bucuresti, százhusz kilowattos rövidhullámú adóállomás, a Timisoara-Temesvárott felállítandó husz kilowattos adóállomás, valamint Románia északi részén területei számára egy hatvan kilowattos adó és a főváros számára egy ötven kilowattos rövidhullámú adó.

— Október 15-én megkezdik a cukor szétosztását Timisoara-Temesvárott. Timisoara-Temesvár város vezetősége közli, hogy a szeptemberi cukormennyiség megérkezett és annak szétosztását október 15-én, csütörtökön megkezdik. Minden keresztény személy félkilogramm cukrot kap a negyesszáz cukorjegyére annál a kereskedőnél, akinek beiratkozott. A zsidók ugyancsak a négyes számú jegy alapján tíz dekagramm cukrot kapnak. Azok a személyek, akik nincsenek kereskedőnél beiratkozva, amennyiben a Belvárosban, vagy a Mehalában laknak, a Goga Octavian szövetkezetnél, a gyárvárosi lakosok a Simicin és Toaca féle üzletben, az Erzsébetvárosban lakók a Lahovary-téren levő Ghița Ioan-üzletben, a Józsefvárosban lakók pedig a Consumul Romanesc P. T. T. szövetkezetben vehetik át adagjukat. Amikor megérkezik az augusztusra engedélyezett cukormennyiség, annak szétosztására is sor kerül. Felhívják a kereskedők figyelmét, hogy ha az olaj, buzdara és liszt szétosztására vonatkozó elszámolókat még nem terjesztették be, azt még ezen a héten tegyék meg.

— Külön szolgálati osztályt alakítottak a közéletmelzési hivatalból. A timsarai-temesvári városi közéletmelzési hivatal külön szolgálati osztállyá alakították. A közéletmelzési osztály vezetésével Disela Pavel eddigi gazdasági tanácsnokot bízták meg. Az ő hatáskörébe tartozott eddig is a közéletmelzési hivatal, mert ez egyik alosztály volt a gazdasági szolgálati osztálynak. A közéletmelzési osztály a volt régi vársáncok helyiségeiben működik, ahol a városi adóhivatal helyiségei találhatóak s ahol a közéletmelzési hivatal már eddig is működött. Az új osztály keretében ott lesznek ennek alosztályai, az ármegállapítás és az élelmiszerelosztó hivatal. Az előbbinek Koszó János dr., az ármegállapító bizottság előadója a vezetője és így máttól kezdve a gyárak és nagykereskedők szokásos kimutatásainak ügyét is a volt vársáncokban levő helyiségekben intézik el. A hónap 8-án és 25-én be-terjesztendő kimutatásokat is ezentúl itt kell beadni. Az élelmiszerelosztó hivatal vezetője továbbra is Oros Eugen dr. marad. A közéletmelzéssel foglalkozó hivataloknak külön szolgálati osztállyá való átalakításával és a gazdasági tanácsoknak új beosztásával kapcsolatban megüresedett a gazdasági osztály vezetőjének állása. Gazdasági tanácsnokként Heim Ernő dr. tanácsnokot, az anyakönyvi hivatal eddigi vezetőjét nevezték ki, aki ezt a tisztséget már huzamosabb ideig betöltötte.

Sztalin Churchillhez intézett magán évében sürgette a második arcvona megteremtését

Berlinből jelenti a Rador: Miután Churchill egyáltalában nem mutatott hajlandóságot válaszként arra a nyilatkozatra, amelyet Sztalin az Associated Press munkatársának adott, a bolsevista diktátor most levelet intézett az angol miniszterelnökhöz. Brit és amerikai források szerint a levél a többi között a második arcvonal létesítésére, valamint az angolok által a Szovjetnek ígért segítségre nézve tartalmaz kérdéseket.

Berlini politikai körökben megállapítják, hogy Churchill hírtét a válaszadás elől és ezt az október 10-án tett kijelentésére hivatkozta tette, ami sze-

rint nem válaszolhat Sztalin kérdéseire. Az angol miniszterelnök megjegyzi még, hogy nem tenet olyan kijelentéseket, amelyek a háború jövő menetét illetően tájékoztatással szolgálhatnának a németeknek. Ezzel Churchill bizonyos jelentős eseményekre tett célzást. Ha a második arcvonalat értette ezalatt, akkor — hangsúlyozzák a német fővárosban, — biztos lehet Churchill, a háromhatalmi egyezmény állami minden eshetőségre készen állának. Végül pedig — jegyezték meg gúnyosan — egyáltalában nincsen szükség titoktartásra annál a második arcvonalnál, amelyet a britek kívánnak megteremtteni.

A bolsevizmus bukása megteremtheti Kína egységét és az együttműködést Japánnal

A Német Távirati Iroda közli a nankingi nacionalista Kínai kormány szovjetvöjének kijelentését, amely szerint a szovjetországi kommunizmus megteremtése kihatással van Kínára is. A szovjeto úgy látja, hogy

az angolszások már elejtették bolsevizta szövetségüket, mert annak összecsomását megakadályozni nem tudják.

A kommunizmus bukása lehetővé teszi majd Kínában az antikommunista irányzat fellökerekedését, amelynek következménye az lehet, hogy Kína meg alálva egységét, békésen együttműködhetik Japánnal. Az indiai helyzettel kapcsolatban a nankingi kormány szovjetvöje India függetlensége mellett foglalt állást. Japán és a nankingi kínai kormány között különben egyre szorosabb lesz a kapcsolat — jelenti a Domei

Iroda.

A japánok máris nagyobb mennyiségű fegyvert és hadfelszerelést küldtek a nacionalista kínai katonáknak, hogy a japánok mellett harcolva megteremthessék hazájuk egységét és előkészítsék jövőjét.

A KINAI KÖZTARSASAG ELNÖKE — A HADSEREG FŐPARANCSNOKA

Nankingből jelenti a Stefani iroda: A nemzeti kínai kormány nyivánosságra hozta a katonai új áásokat tartalmazó rendeletet, amelynek értelmében a köztársasági elnök szükség esetén a vezetői hadsereg főparancsnokságát. Megengedi a rendelet azt is, hogy katonai bizottság létesüljön, amelynek elnöke a köztársasági elnök.

— Fetter Irén aradi énekművész halála. Arad zenei életét érzékeny veszteség érte. Fetter Irén, a kiváló énekművész és énektanár október 11-én, vasárnap, hosszas szenvedés után elhunyt. A város művészársadalmában és a zenekarok körében nagy népszerűségnek örvendő művész mint előadóművész és mint zenepedagógus is nagy értéke volt Arad zenei életének. Hangversenydobogón, templomok kórusán mindig eseményt, élményt jelentett szereplése Fetter Irén lelkes híve volt az új magyar zenének s halálával modern zeneműveink egyik legjobb előadója távozott az élők sorából. Temetése ma, október 13-án, kedden délután 4 órakor megy végbe az aradi felső temető ha'ottasházából.

— A megnevezett Franciaországban sem vetitettek ezután amerikai filmeket. Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Október 15-től kezdődően a megnevezett Franciaország területén tilos az amerikai filmek előadása.

— Adományok. A timisoarai-temesvári dr. Kakuk csesemőgondozó és napközi gyermekotthon javára az intézet vezetőségénél újabban az alábbi adományok folytak be: N. N. 1000 lei, Irgalmasok 1000 lei, Lacika 200 lei, tojás, élelmiszer. — A Déli Hírlap kiadóhivatalában Sz. E., Szent Antal tiszteletére 500 lei.

— A spanyol tisztek és katonák nem tesznek hűség esküt a falanxnak. Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A kormány rendeletet adott ki, amely szerint azok a tényleges szolgálatban levő tisztek és katonák, akik a spanyol polgárháborúban a nemzetiek oldalán harcoltak, nem kötelesek hűség esküt tenni a falanxnak.

— Virágot lopott a temetőben. Perl Vilma timisoarai-temesvári lakosnő feljelentésére eljárás indult meg Schreiber Borbála 50 éves timisoarai-temesvári, Holdutcai lakos ellen, akit tettenérték, amikor Perl Vilma hozzátartozóinak sírjáról virágot lopott. A virágot a piacra akarta értékesíteni.

— Városi tisztviselők áthelyezése, Timisoara-Temesvár város hivatalos lapjának 19. száma közli azoknak a számfelületi városi tisztviselőknek és alkalmazottnak a névsorát, akiket más helyi közigazgatási hatóságokhoz helyeztek át, Timisoara-Temesvárról 89 tisztviselőt és városi alkalmazottat helyeztek át október elsejével. Az áthelyezés megfigyelhetetlen s az érdekelteknek új beosztási helyüket legkésőbb november 2-án kell elfoglalniuk. Akik lemondanak állásukról, azokat kötelező munkára osztják be, még pedig ugyanott, ahová új beosztásuk szól. Az áthelyezettek közül ismertebbek: Geyer János volt városi iktató, aki a tutovai prefektúrára helyezték, Anyos Árpád és Schreier József a tutovai, Kade Jakab erzsébetvárosi telekbírósi tisztviselő a bacaui prefektúrára került, Ajváz Mariát Piatra-Neamt-ra helyezték az ottani városhoz, Bogdan Ludovic hivatalfőnök Aiud-Nagyenyed városhoz került, Strarozolszky Mária a romani prefektúrához, Strohm Antal a romani, Stoica Mariana a Ramnicul-sarati prefektúrához, Galgoczy József végrehajtót Targu-Jiu-ra helyezték, a városhoz, Brezovszky Margitot a vastui prefektúrához, Grigorescu Ioan. a bejelentőhivatali tisztviselője Falticeni városhoz került, Fritz Péter Arad városhoz, Vasilec Iuliana, a bejelentőhivatali tisztviselője Lipova-Lippára, Gilde Mihály Resita-Resicabányára, Sanoru Ádám szolgálati főnököt, volt városi főjegyzőt a lipovai-lippai városháza helyezették át, Burai Decsebal polgármesteri kabinetfőnököt pedig Piatra-Neamt-ra, a prefektúrához helyezték át.

— Anyakönyvi hírek. A timisoarai-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Lefkovits Ernő kereskedő leánya Mária, Petric Titus Orhei-u-megyei községi jegyző fia Sorin, Meghaltak: Zavatzky András 54 éves asztalossegéd, Taranu Petruné Nevri: cean Mária 26 éves, Somogyi Sándor 65 éves kárpitos, Berlovan Ilie 19 éves munkás, Cotiuné Heim Róza 68 éves, Biró Mihály 59 éves munkás, Motorojescu Ioan 40 éves szolga.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-10

Holnap premier!

Johann Strauss a valcer király legismertebb operettje filmen, a

Bécsi vér

Rendezte: VILLI FORST

Főszerepben Maria Holst, Willi Fritsch, Hans Moser és Theo Linken

Ma utoljára 3, 5, 7-15 és 9-30-kor **NAGY FRIGYES**

Otto Ge. Ull, Kristina Söderbaum, Gustav Frönlisch

35. számú háborús híradó

Ugyeletes gyógyszerárak

Kedden, október 13-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Kárpáti (a villamos állomással szemben) és Dick (Marasesti utca és Episcopiei utca sarok).

Kedden, október 13-án Timisoara-Temesvárott a következők az ugyeletes gyógyszerárak: Belváros: dr. Lupea (10 Mai utca), Gyárváros: dr. Sandovici-Czegla (Dacilor-ut), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever-tér), Józsefváros: Diana (Bratianu utca), Mehalában a Corvin, Frä elia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

Mozi

Kedden, október 13-án Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Karelina (francia film), Corso: Tiltott szerelem (olasz film), Forum: Nagy Frigyes (német film), Uránia: A svéd csaló (német film).

SPORTSEMÉNYEK

A román válogatott csapat kitűnő játékkal döntetlent harcolt ki a rutinos horvát együttes ellen

Horvátország — Románia 2:2 (2:1)

A két ország válogatottja között, huszezer néző előtt lejátszott mérkőzés döntetlen eredménnyel végződött. Az első félidőben a rutinos horvát csapat már két góllal előnyre tett szert, de aztán a fokozatosan játékba lendült román csapat ragadta magához a kezdeményezést és a második félidőben biztosan kiegyenlített. A mérkőzés kezdetén a horvátok sorozatos támadásokat vezettek és a tizedik percben

Zimercanics a védőket lefutva a hálóba rugta a labdát (1:0).

A horvát együttes a gól után még fokozta az iramot és a tizenkilencedik percben

Wölfl újabb gólt szerzett csapatának (2:0).

Ezután a román csapat is magára talál és szép összjátékkal egymásután vezet a támadásokat a horvát kapu ellen. A lendületes támadásoknak a huszonegödik percben volt eredménye, amikor

a román középcsatár Radu Florian javított (2:1).

A félidő végéig heves küzdelem volt, a román együttes óriási iramban harcolt, de a kitűnő horvát védők elhárították az egyenlítő gólt. Szünet után tovább folyt a román csapat ostroma. A horvátok keményen és sokszor szabálytalanul védekeztek. Az egyik támadásnál Bogdan nyolc méterre közelítette meg a hor-

vát kaput, de lövése szögletre perült. A sarokrugást Dubac emárhozta. Ujabb formás román támadás után a horvát együttes támadósrának narci keze meg egyszer fenngolt. A vendégcsapat kitűnő nyezeteket harcolt ki, de a csatárok a kapu előtt két méterre is rontottak. Ettől kezdve a horvát csapat visszaesett. A hatalmas iramtól kifulladásra már csak védekezni tudtak, de még így sem tudták megakadályozni a huszadik percben

Bogdan egyenlítő gólját (2:2).

A román csapat nagy fölénybe került és lövés-lövés után szállt a horvát kapu felé, ahol a horvát kapus, Monsider mindent megért. Az érdekelt és izgalmas küzdelem román támadással ért véget. A román csapat a várakozásnak megfelelően jól játszott és lendületesen küzdött.

A második félidőben mutatott játékkal a győzelmet is megérdemelte volna.

A két csapat összeállítása a következő volt:

Románia: Pavlovici — Moldoveanu, Negrescu — Constantinescu, Dragan, (Wetzer III), Lupas, — Filo ti, Marian, Radu Florian, Mihailescu, Bogdan.

Horvátország: Monsider — Brozovics, Dubac — Kokotovics, Jezbinsek, Plesei — Zimercanics, Wölfl, Kacian, Vrödnea, Eibeck.

Mérkőzések a Román-Kupáért

Gloria — CFR Simeria 4:0 (1:0)

A honi csapat lendületes, jó játékkal bizosan és megérdemelten győzött. A gólok Mercia II (2), Vuiculescu és Hanga osztoztak. A csapatok:

Gloria: Lazar — Marincaș II, Costea — Varadán, Dvorcsák, Hanga — Slavei II, Popovicu, Mercia II, Jura, Vuiculescu.

CFR Simeria: Suciú — Padurean, Crișan — Lala, Pozsgai, Gerat — Cretoi, Filimon, Dascal, Gamian, Stefanescu.

UDR — CS BOCSA 9:1 (2:1)

Az UDR Konrad — Fodor, Alasu — Huber, Csikai, Negret — Micu, Draganescu, Cozma, Zsizsik

Köhl összeállítású csapata bizosan győzött a Bocsa-montani boksánbányai fiókcspata ellen.

Az UDR góljait Micu (3), Köhl (2), Zsizsik (2), Csipai és Cozma szerezték, míg a Bocsa vigaszgólját Ülvöczky rugta.

MICA — CRISANA 4:1 (3:0)

A Mica saaja otthonában Körösladányi (3) és Campeanu góljaival biztosan győzött.

VULTURI — CERNA 4:1 (0:0)

A lugoji-lugosiak a vendég Cernával szemben biztosították továbbjutásukat a kupában. Gólszerzők: Tudor (2) és Cibrea (2), illetve Lungulescu.

CFR-Chinezul-CAMT — Ripensia-Electrica 3:2 (2:1)

Timisoara-Temesvárott a Télisegély javára két vegyes csapat játszott egymás ellen az Electrica pályáján. A mérkőzésnek szép sikere volt és azon a küzdőképes CFR-Chinezul-CAMT vegyes győzött, jó játék után megérdemelten. A két csapat így állt fel:

Chinezul-CAMT — CFR: Gruin — Covazdean, Sztojtkovics — Dobosan, Urecheatu, Cheveresan — Lungu, Tóth, Barna, Losoncz, Koch.

Ripensia-Electrica: Peschka — Mayer, Galgóczy — Pósa, Kotormányi, Janovits — Giurgiu, Pozmor, Reibold, Ciolac, Voda.

Az 5. percben Losoncz kapufáról visszapatantó labdáját Koch bevágja (1:0). A 31. percben Barna kavardásból eredményes (2:0). A 37. percben Pozmor szögletgugását Kotormányi nagy erővel küldi a hálóba (2:1). Szünet után az 5. percben Voda közelről egyenlített (2:2). A győztes gólt a 25. percben szép összjáték után Lungu szerezte (3:2).

BANATUL — PROGRESUL 2:1 (1:0)

Barátságos mérkőzés keretében szép küzdelem után a Banatul csapata győzött.

Bucuresti ifjusági csapata nyerte az Unirea-Kupát

A Bucuresti és Timisoara-Temesvár válogatott ifjusági csapatainak mérkőzéséből a határozottabb fővárosi együttes került ki 4:2 (1:0) arányban győztesen. A timisoarai-temesvári csapat, amely a Lazareanu — Pandurescu, Blazi — Ferenczi, Androvits, Slatina — Radsätter, Bandu, Lazarescu, Bernhardt, Bogdanescu összeállításban küzdött, szépen játszott, de a csatársor a kapu előtt nem volt elég határozott.

Nem volt nagyobb meglepetés a magyar bajnokságban

A magyar labdarugó bajnokságban kezd kialakulni a helyzet az erőviszonyok tekintetében. Most vasárnap nagyobb meglepetés nem volt. Az eredmények a következők:

CSEPEL — SZOLNOK 2:2 (2:2)

Csepel: Dósi — Olajkár II, Szalay — Bakos, Gere, Dudás — Kiss II, Marosvári, Szabadkai, Jávör II, Pintér.

Szolnok: Horváth — Csabai, Kispéter — Selmezői, Szűcs, Fazekas — Szántó, Kolláth, Laborcz, Nagy, Vezér.

Nagy küzdelem. A 7. percben Szántó szerzi meg a vezetést, amit Jávör II egyenlített. Ezután Laborcz ismét vezetéshez juttatja a szolnokiakat, de a 35. percben Olajkár II szabadrugásból egyenlített. Szünet után nagy harc alakult ki, de a csatárok nem rendelkeztek a kellő nyugalommal.

FERENCVÁROS — DIMÁVAG 5:2 (3:0)

Ferencváros: Csikós — Rudas, Tátrai — Sárosi III, Polgár, Nagy II — Lukács, Füstös, Finta, Kiss, Beke.

DiMÁVAG: Károlyi — Bohus, Felföldi — Radnai, Turán, Barta — Füzér, Kertész, Klimek, Fazekas, Penderi.

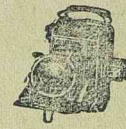
A Ferencváros az első félidőben Kiss két góljával és Sárosi III 25 m-es bombájával már 3:0-ra vezetett sőt szünet után a 10. és 23. p-ben Beke növelte az előnyt. A DiMÁVAG ekkor sem adta meg magát és a 35., valamint 40. percekben Fazekasnak sikerült javítania.

KOLAC — KISPEST 4:0 (1:0)

Kolozsvárt 3000 néző előtt a honi csapat biztosan győzött. Góllövők: 20. p. Kovács IV, II. 7. p. Kovács IV, 16. p. Szaniszló (11-esből), 22. p. Bozoki.

NAC — HALADÁS 3:1 (2:0)

Szombathelyen a NAC csak küzdelem után tudta



Sport-Foto-Optic

A legelőssőbb sporttájkés és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Bertheot 10. Telefon 10-19

pontjait megszerezni. Az első félidőben a honiak Kiss révén 11-est hibáztak el, de Bodola is. A gólokat Kovács II, Barna és Sárvári, illetve Széphelyi (11-es) szerezték.

GAMMA — TÖREKVÉS 2:2 (1:1)

Hárai vezető gólját Rábeza egyenlítette. Szünet után Kardos a Törekvést jutatta vezetéshez és Váradinak csak küzdelem után sikerült egyenlitenie.

VASAS — ELEKTROMOS 4:0 (1:0)

Az Elektromos az első félidőben méltó ellenfél volt. Ekkor a 30. p-ben Nagy II rugott gólt. Szünet után az 5. p-ben Német, 20-ban Jenőfi és a 40-ben Juhász növelték az előnyt.

UJVIDÉK — SALBTC 3:3 (3:1)

Ujvidéken a honi csapat csak nehezen mentett meg egy pontot, mert a második félidőben a salgótarjániak nagyon bejöttek.

UJPEST — SZEGED 3:1 (2:1)

A vezetést a honi csapat szerezte meg Kalmár révén, de Zsengellér egyenlített, sőt Tolvaj a vezetést is megszerezte. Szünet után Zsengellér rugott még egy gólt.

A bajnokság állása:

1. NAC	8	6	1	1	34:11	19
2. Ferencváros	8	5	2	1	22:16	12
3. Vasas	8	5	2	1	20:12	12
4. Szolnok	8	4	2	2	21:13	10
5. Ujpest	8	5	—	3	21:18	10
6. Csepel	8	4	1	3	33:22	9
7. Gamma	8	3	3	2	19:16	9
8. Ujvidék	8	3	3	2	23:23	9
9. SalBTC	8	3	3	2	19:20	9
10. DiMÁVAG	8	4	1	3	19:21	9
11. Haladás	8	2	2	4	13:28	6
12. KolAC	8	2	1	5	17:19	6
13. Törekvés	8	1	3	4	9:19	5
14. Elektromos	8	2	—	6	13:16	4
15. Kispest	8	1	2	5	14:23	4
16. Szeged	8	—	2	6	10:39	2

A MAC nyerte a magyar atlétikai csapatbajnokságot

Szombaton és vasárnap a magyar ügyességi csapatbajnokságokkal véget ért a hivatalos atlétikai idény. Az egyesületközi pontversenyt a MAC nyerte meg 2998 ponttal a BBTE és a Testvériség előtt. A második osztályban a Pécsi EAC nyerte meg a bajnokságot.

A szombati és vasárnapi eredmények: Lullylökés: 1. Ludovika 12.37 m-es átlaggal, 2. MAC A, 3. DiMÁVAG. — Gerelyhajítás: 1. BEAC 51.25 m-es átlag, 2. MAC A, 3. TFSE A. — Rudugrás: 1. TFSE A 328 cm átlag, 2. MAC, 3. TFSE B. — Magasugrás: 1. Műgyetem 175.8 cm-es átlag, 2. Ludovika 169, 3. BBTE 168. — Kalapácsvetés: 1. MAC 42.50 m-es átlag. — Távugrás: 1. MAC A 629.8 cm-es átlag, 2. BBTE 626, 3. DiMÁVAG 609. — Diszkoszvetés: 1. BBTE 37.85 cm-es átlag, 2. MAC 37.54, 3. DiMÁVAG 36.58.

Egyéb küllöldi snacteredmények

Német válogatott — Stutgarter Kickers 7:0. A Svájc elleni mérkőzés előtt a német válogatott edző mérkőzést játszott, melyen a következő csapat szerepelt: Jahn — Janes, Miller — Kupfer, Rohde, Voigtmann — Lehner, Walter, Krückenberger, Willimovskij, Adamkovich. A válogatott csapat az új középcsatár kivételével jól játszott és biztosan győzött.

Az olasz labdarugó bajnokság második fordulója után a bajnokságban Roma és a Livorno vezet egyformán 4 ponttal, ezeket követi a sorrendben a Lazio Ambrosiana és a Genova 3—3 ponttal. Néhány eredmény: Fiorentina—Triestina 2:2, Milano—Lazio 0:0, Livorno—Torino 2:1, Atalanta—Bergamo 2:0, Lazio—Bologna 2:1.

A bécsi bajnokság eredményei: Sportklub—Floridsdorf 2:1, Austria—Wacker 2:0, FC Wien—WAC 2:1, Rapid—Luftwaffe 3:2, Vienna—Sturam Graz 5:1.

KÖZGAZDASÁG

A növényi vaj új ára

Az országos árkormánybiztosság rendeleti uton szabályozta a növényi vaj árát bucuresti kiskereskedő raktárában, vagy valamelyik bucuresti vasúti állomáson átadva. Az új árak a következők:

Negyedkilogramos pergamenpapír csomagolásban kilógramonként 153 lei, netto tíz kilógramos pergamenpapír és ládacsomagolásban kilógramonként 144 lei, netto huszonöt kilógramos pergamenpapír és ládacsomagolásban kilógramonként 142 lei.

A kiskereskedői árak Bucarestben: Negyedkilogramos csomagolásban kilógramonként 163 lei, tíz kilógramos csomagolásban kilógramonként 158 lei, huszonöt kilógramos csomagolásban kilógramonként 156 lei. Bucarestin kívül ezekhez az árakhoz a tényleges szállítási költségeket lehet hozzászámítani.

Az összegekben a forgalmi és fogyasztási adó benne van. A növényi vajgyárak hivatala és a nagykereskedők a megállapított árakat csak a számlabélyeg összegével növelhetik.

A hadsereg, hatóságok és közintézmények részére történő eladásoknál a hivatalos árakhoz a számlabélyeg és az 1.70 százalékos iktatási illetéket számítják.

A növényi vajgyárak kötelesek termelésüknek legalább negyven százalékát negyedkilogramos csomagolásban forgalomba hozni. A pergamentpapírba és a ládálba csomagolt növényi vajon feltüntetendő az önsúly és Bucuresire nézve a kicsinyben való eladási ár, valamint annak megjelölése, hogy vidéken ez az ár a szállítási költségekkel emelkedik.

A nyul- és kutyabőr átvétele

Az országos árkormánybiztosságnak a hivatalos lapban most megjelent rendelete megállapítja a bőrközpont által gyűjtött nyers (szózt, vagy szárított) és kikészített nyul- és kutyabőr átvételi árát.

Nyulbőr: Hiba- és hiánymentes őszi prémmel, nyers állapotban 40 lei, kikészítve 83 lei, hiba- és hiánymentes téli szőrmével nyersen 60 lei, kikészítve 103 lei. Az árak harminc százalékkal csökkentek, ha tizenötötől több serétlított lyuk van a bőrön, illetve ha a nyuzás alkalmával háromnál több vágást ejtettek - bőrön, végül rosszu kezelt s molyrágta vagy szakadozott bőrök. A beszolgáltatandó bőröket a hadfelszerelési és haditermelési miniszterium által kijelölt cserző és bőrfeldolgozó üzemekben kell átadni.

Kutyabőr: Negyven centiméterig darabja 50 lei, negyven és hatvanöt centiméter között 65 lei, hatvanöt centiméternél hosszabb bőr darabja 80 lei. Amennyiben a nyuzás során háromnál több vágást ejtettek a bőrön, vagy pedig más hibája van, a megállapított ár huszonöt százalékkal kisebb.

tek - bőrön, végül rosszu kezelt s molyrágta vagy szakadozott bőrök. A beszolgáltatandó bőröket a hadfelszerelési és haditermelési miniszterium által kijelölt cserző és bőrfeldolgozó üzemekben kell átadni.

Kutyabőr: Negyven centiméterig darabja 50 lei, negyven és hatvanöt centiméter között 65 lei, hatvanöt centiméternél hosszabb bőr darabja 80 lei. Amennyiben a nyuzás során háromnál több vágást ejtettek a bőrön, vagy pedig más hibája van, a megállapított ár huszonöt százalékkal kisebb.

Ipari olajárak

Az országos árkormánybiztosság az alábbi új árakat léptette életbe az ipari olajokra:

Ipari len- és kenderolaj: Főzött lenolaj a gyárban átvéve 199 lei, kicsinyben 259 lei, főzött kenderolaj a gyárban átvéve 190 lei, kicsinyben 248 lei kilógramonként. Nyers lenolaj a gyárban átvéve 188 lei, kicsinyben 244 lei, nyers kenderolaj a gyárban átvéve 190 lei, kicsinyben 247 lei kilógramonként.

Standoel 0 elnevezésű különleges lenolaj 210 lei, **Standoel I**, 219 lei, **Standoel II**, 221 lei, **Standoel III**, 222 lei és **Encoilage** 223 lei kilógramonként a gyárban átvéve.

Ipari repceolaj: Denaturált állapotban magánosok részére a gyárban átvéve 128 lei, az állam részére ugyancsak a gyárban átvéve 131.50 lei kilógramonként.

Ezekben az árakban a forgalmi és fogyasztási adó is benne van. A növényi olajgyárak hivatala az összeghez csak a négy százalékos rendkívüli nemzetvédelmi illetéket számítja hozzá. Azokban a helységeken, ahol nincsen növényi olajgyár, a megállapított árak a szállítási költséggel emelkednek.

TILÓS A GYAPOT KÁRTOLÁSA ÉS EGRENÁLÁSA. Az ipartügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság közli, hogy a hivatalos lap 1942 szeptember 29-i 227. számában megjelent 86045. számú rendelet értelmében a termelők nem szállíthatják se hová a saját szükségletükre visszatartott gyapotmennyiséget. Az államtitkárság ezzel kapcsolatban hangsúlyozza, hogy további intézkedésig tilos a gyapot kártolása és egrenálása.

Textilhulladékok, rongyok és cserzőgyapju bejelentése

A textilhulladékok és rongyok gyűjtésének és szétosztásának megszervezése érdekében valamennyi cég, amely textilhulladékok és rongyok gyűjtésével, osztályozásával, forgalomba hozatalával, vagy szétosztásával foglalkozik, köteles legkésőbb október 15-ig ajánlott levélben bejelentést tenni a hivatalos lap 1942 augusztus 3-i 173. számában megjelent 576-1942. számú rendeletében leírtak szerinti gyapjuhivatalnál (Oficiul Lanai, Bucuresti, str. Dionisie Lupu 82) a következő adatok feltüntetésével: 1. A bejelentő személy, vagy cég pontos neve, 2. A bejelentő kereskedelmi székhelye, valamint az összes fiókok és lerakatok címe, 3. Céghivatali szám (amennyiben bejelentett cégről van szó), 4. Textilrongy és gyapjuhulladék mennyiségek, amelyek a bejelentő birtokában vannak, minőség és fajta szerint megjelölve, hogy hol találhatóak. 5. A bejelentés kelté és helye, 6. Cégszerű aláírás.

Bejelentést tartoznak tenni a textilgyárak kivételével az összes gyapjucserzők, valamint mindazok, akiknek cserzőgyapju van a birtokában a rendelkezésre álló mennyiségekről. A bejelentés ugyancsak a gyapjuhivatalhoz juttatandó el október 15-ig ajánlott levélben.

Román-francia adóügyi megállapodás. Vichy közlés szerint egy román pénzügyi bizottság román-francia egyezményt írt alá a kettős megadóztatások elkerülésére.

FUTÁRINDÍTÁSUNK
TIMISOARA-TEMESVARRA naponként
BUCURESTIBE hetenként egyszer szombaton
BRASOV-BRASSOBA
hetenként egyszer szombaton
Megbízásokat elfogadunk:
Timisoara-Temesvarra naponként déli 12 óráig
Bucuresti és Brasov-Brassoba hetenként
szombat déli 12 óráig
RECLAMA
Hirdetőiroda, Arad, Eminescu 8. Telefon 17-11

Bánsági bank feloszlata. A legfelső banktanács legutóbb tartott ülésén elrendelte a Timiş-Torontal-Temes-Torontál megyei Sag községben működő Banca Populara Romana bank feloszlátását és felszámolását.

Átszervezik az országos árkormánybiztosságot. Bucuresti értesülés szerint a közeli napokban rendelet-törvény jelenik meg, amely új alapon szervezi meg az országos árkormánybiztosságot.

A kerületi vízügyi hivatalok területi beosztása. A közmunkaügyi miniszteriumnak a hivatalos lapban megjelent rendelete értelmében november 1-től kezdődő érvénnyel Erdélyben és a Bánságban a következő kerületi vízügyi hivatalok működnek: Timisoara-Temesvár, Timiş Torontal-Temes Torontál, Caras-Krassó és Severin-Szörény megyével, Arad, Arad, Bihor-Bihar és Hunedoara-Hunyad megyével, Alba Iulia-Gyulafehérvár, Alba-Alsófehér, Cluj-Turda-Kolozs-Torda, Tarnava Mica-Kisküküllő, Tarnava Mare-Nagyüküllő, Sibiu-Szeben, Fagaras-Fogaras és Brasov-Brassó megyével. Az albauljai-gyulafehérvári vízügyi hivatalnak Brasov-Brassóban muszaki kirendeltsége lesz.

Gyári fogyasztási adóellenőrök ingyenes lakása. A pénzügyminiszterium újlag figyelmezteti az érdekelteket, hogy az érvényben levő rendelkezések értelmében a fogyasztási adó fizetésére kötelezett gyárak kötelesek a gyár területén lakást rendelkezésre bocsátani a muszaki ellenőröknek és ellenőrző közegeknek.

Határidő napló

OKTÓBER 13:

Ötven lóerőnél nagyobb gépi erővel dolgozó ipari vállalatoknak a munkások fizetéséről készített kimutatásának benyújtása az országos árkormánybiztosságnak.

OKTÓBER 15:

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétheti készletről a nemzetgazdasági miniszterium termelési osztályához.

Utolsó határidő az egységes ellenőrző könyv (registru unic de control) beszerzésére.

Kávészínű 1000 leies bankjegyek (az ásóval a vállán levő két parasztnő képe nélkül) becserélése a Nemzeti Bank fiókjainál.

Cserzőgyapju készletek bejelentése a gyapjuhivatalnál.

Textilhulladékok és rongyok bejelentése a gyapjuhivatalnál.

OKTÓBER 18:

Öngyújtók lepecsételtetése a megyei dohánylerakatoknál.

URANIA sláger-filmszínház, Arad Telefon 12-32

Ma premier! Előadások 5, 7:30 és 9:30 órákor
3-kor matiné olcsó helyárral
Jenny Lind, a svéd csalogány és Andersen meselő szerelméről
szociális csodálatos, melodikus zenés filmscoda

Csak 4 napig

Ilse Werner, Karl Ludwig Diehl

SVED CSALOGÁNY

15. számú háborús híradó a legújabb eseményekről

Rádió

KEDD OKTÓBER 13

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12 Román—olasz katonasora. 13 Harmonikaegyüttes játéka. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Előadás. 17.30 Katonai rádióposta. 18 Előadás Szlovákiáról. 18.30 Zenekari hangverseny. 19.15 Olaszország órája. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.20 Énekhangverseny zenekari kísérettel. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.25 A rádiózenekar hangversenye. 23 Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13 Balettzene. 13.30 Hírek. 13.45 Román zene. 14.15 Szórakoztató hangverseny. 18.30 Hanglemezek. 19 Kulturális hírek. 19.15 Gyermek-énekkar hangversenye. 19.28 Hanglemezek. 20 Előadás. 20.15 Modern dalok. 20.30 Zenekari hangverseny közben. 21 Hírek. 21.45 Operatrézfetek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.05 Operatrézfetek. 11.20 Áriák. 11.40 Divattudósítás. 12.10 A rádiózenekar hangversenye.

13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Katonazene. 14.30 Hírek. 15.20 Zongorajáték. 15.45 Gyermekműsor. 16.20 Idegennyelvű hírek. 16.45 Magyar nyelvű hírek. 17.05 Magyar dalok. 17.50 Felolvasás. 18.50 Hírek. 19.05 Felolvasás. 19.35 Táncczene. 20.40 A zágrábi rádió műsorából. 21.05 Beszél a front. 21.25 Szimfonikus hangverseny. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 23 Szórakoztató zene. 24 Hírek.

Budapest II: 17 A Tannhäuser című opera előadásának közvetítése. Közben 20.35 Mezőgazdasági előadás.

SZERDA, OKTÓBER 14

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12 Katonasora. 13 Hírek. 13.10 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.30 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 17.30 Katonai rádióposta. 18 Zenekari hangverseny. 19 Előadás. 19.15 Hanglemezek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.20 Könnyű zene. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 22 Hírek, sport. 22.25 A rádiózenekar hangversenye. 23 Tarka könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.30 Hírek. 13.45 Hanglemezek. 14.35 Filmmzene. 18.30 Román ének. 19 Előadás. 19.15 Hanglemezek. 20 Előadás. 20.15 Ének. 20.40 Zongorajáték. 21 Hírek. 21.15 Szin-

dara könnyű zene. Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Katonazene. 11.20 Zenekari hangverseny. 11.40 Felolvasás. 12.10 Hanglemezek. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalon zene. 14.30 Hírek. 15.20 Szórakoztató zene. 15.50 Diákléletről. 16.20 Idegennyelvű hírek. 16.45 Magyar nyelvű hírek. 17.05 Táncczene. 17.40 Felolvasás. 18 Katonaműsor. 18.50 Hírek. 19.05 Hanglemezek. 19.40 Előadás. 20 Magyar es. 21.10 Hanglemezek. 21.20 Elbeszélés. 21.40 Hírek. 22.10 Magyar dalok. 23 Könnyű zene. 24 Hírek.

Budapest II: 17 Előadás. 17.35 Orgonajáték. 18 Olasz nyelvoktatás. 18.30 Az operaház zenekarának hangversenye. 19.20 Felolvasás. 19.40 Vonós hármas hangversenye. 20.25 Előadás.

Fordításokat

irodalmi és szemléletes okmányokat, levelezést, román, magyar és német, nyelven, valamint bármilyen irodalmi két vállalat Levelezési érdeklődésre válaszolok. Ilimsora-Temesvár III., Rusu Sirianu-utca 2 szám. Weil.

Apróhirdetések

Alkalmazás

NAPSZAMOSI, hatékony géplakatost és egy tekereslőt felvezünk. Timisoara-Temesvár III, Carol-körút 45. szám. (2788)

Zsidó nő két tagi családdal felvétetik. Timisoara-Temesvár IV, Vacarescu-utca 5. szám, I. emelet, ajtó 2. (2790)

Ügyes bejárónőt keres egész napra Wienert cukrászda, Braşov-Brassó, Regele Carol-utca 51. szám. (3854)

Zsidó bejárónőt keresek félnapra, egész napra, esetleg csak néhány órára. Jó fizetés, koszt. Timisoara-Temesvár IV., Tudor Vladimirescu-sor 15. szám, ajtó 1. (2732)

Dél előtt órákra keresek perfekt nemetűl tudó zsidó kisasszonyt 5 éves kislány mellé. Érdeklődni telefon 35-28, Timisoara-Temesvár. (2794)

Hadmentes férfi fodrászsegéd jó fizetéssel, teljes ellátással azonnal felvétetik. Korneşy János, Tinca-Tenke, Bihor-Bihar megye. (3438)

Külföldi fiút vagy leányt azonnalra felvesz a Reclama Hirdető, Arad, Eminescu 8. (5237)
Eladok 3000 kg hámozatlan rizskását, Cim Liviu Aconi, Turnu, Arad-megye. (3493)

Világos kifizetői felvétetik. Stiasny Kapta-fagyár, Arad, Cap. Ignat 9. (3495)

Megbízható mindenest azonnalra keresek. Cim: Arad, Gr. Comsa-utca (Calvin) 3. sz., I. emelet. (3484)

Kózsaburgonya

kilója 9—12 és 14 leies áron, helyszüke miatt.

sürgősen eladó.

Nagyobb vételnél engedmény! Csak 3—4 napig, míg a készlet tart. Timisoara-Temesvár III, Virgil Onitru-utca 8. szám. (3486)

Lakás

Eladó keresek kétszobás, komfortos villakását, egyszobás komfortos lakását. Kötséget tértek. Telefon 44-06 Timisoara-Temesvár. (2803)

Egy vagy kétszobás lakást keresek Erzsébet- vagy Józsefvárosban, nem zónában, november 1-ére. Ajánlatokat „Lakás” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek.

Különbejárta butorozott szoba kiadó. Ugyanott egy szép ebédlő eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3486)

Flegánsan butorozott szép szobát fűtőszoba használatra villamos közelében keresek. Cimeket „Jól fizetek” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (2781)

Beloácosi házak

Modern bérvilla, nagy kert, 15,000.000. Főter mellett üzl. bérház 6,700.000. Marospart: beépíthető telekkel 4,700.000. Emeletes cottagevilla, 3 lakás, 3,200.000. Központban átjáróház ket.ős telekkel 3 millió 500. Ref. templomnál modern 3 lakásos, 50,000. Ref. templomnál modern 3 lakásos, kás, 2,400.000.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Adás-vétel

Karikahejős varrógép, konyhabútor, pum-pakut, ablakrámak, önfűtő fürdőkási eladó. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 58 szám, II. emelet ajtó 25. (2739)

Perzsaszőnyegek (belföldi), külféle nagyságban, jutányosan eladók. Timisoara-Temesvár IV., Regele Mihai-körút 25. szám, ajtó 6. (2801)

Földek

1) Aradon cca 30 k. h. prima, szántó, gyümölcsösökkel, gazdasági épületek, 6,000.000. 2) U. o. sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8,000.000. 3) 45 kat. hold I-a Bihar-Arad határában. 4) 30 kat. hold I-a Biharban, 2,000.000. 5) Arad határában 45 k. h. 2,800.000. 6) U. o. I-a 16 kat. hold, épületekkel, 2,600.000.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Kombinált szoba finom recamiával és fotellekkel megvételre kerestetik. Cimeket kérek a timisoarai-temesvári kiadóba „Elégans” jellegre. (2782)

Internacionál 16 HP. traktor 180,000 leiert eladó. Érdeklődni Szemenyei István, Deva, telefon 3-05. (3855)

Favágógép teljes felszereléssel eladó. Lugoj-Lugos, Bisericii-utca 35. sz. (2791)

Fekete, rövid, keresztúros zongora eladó. Megtekinthető 8—12 óra között Jakabnánál, Timisoara-Temesvár, IV, Fröbl-utca 67. szám. (2769)

Eladó Eberhardt-tractorek, 2 plusz 4 vasal és Massais Harris 3 vasu eke. Kereskedelmi Gazdaság, Besenova veche-Öbeseány, Tmis-megye. (3485)

Kétszobás bérház, jó befektetés, családi okokból eladó. Érdeklődni Timisoara-Temesvár, II, Badea Cartan-tér 2. szám, Gyapjúipar üzletben. (5248)

Barokk ebédlő, szalagarnitúra, ruhaszekrény, konyhaszekrény, előszobagarnitúra eladó. Timisoara-Temesvár III, Vladica Badescu-utca 8. szám, ajtó 3. Megtekinthető 10—1, 3—5-ig. (2792)

Ponyva, vízmentes, átmeneti szürke férfikabát, férficipő, kalocsni, vaságy eladó. Timisoara-Temesvár II, Mercur-utca 8. sz., ajtó 6. (2778)

Felújított, világos, garantált fűtőrendszer, eladó. Arad, Moise Nicoara-utca 16, I. em., ajtó 10. (3459)

Birtok. 300 kat. holdas prima bányai birtok vasutállomás mellett teljes felszereléssel, vagyonlikvidálás miatt igen előnyösen 12 millióért eladó. Dr. Weil ügyvéd, Arad, Bratianu-utca 7. (3461)

Fianinót, vagy rövid zongorát keresek bérbe. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3454)

Urinők

otthont és teljes ellátást kaphatnak, külön vagy közös nagy szobában a Szent-József-Oththonban. Cim: Irgalmas Nővérek, Comsolus Mare-Nagy-kömlős, Timis-Torontál-megye.

Megvételre keresek jó sparhertot sütővel. Ugyanott eladó Mogyorosi-féle cimbalom és egy cselló. Arad, Muciu Scaevola 8. (3494)

Kifogástalan fűtőlékát prémium bérlve eladó. Kirr, Timisoara-Temesvár III, Giurgiu-utca 8. szám. (2805)

Matracpárnák, egész új, egy régi fotel, pincé-ajtó, ágypárna, méhszekrények és egy nagyobb takaréktűzhely eladó. Timisoara-Temesvár IV, Vasile Lupu-utca 1 szám. (2806)

FÖLDEK: (Aradon cca 30 k. h. prima szántó, gyümölcsösökkel, gazdasági épületek 6,000,000; 2) u. o. sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8,000,000; 3) 45 k. hold 2 millió 800 ezer; 4) 30 kat. hold I-a, Biharban 2,000,000; 5) Arad-határában 45 k. h. 2,800,000; 6) u. o. I-a 16 kat. hold, épületekkel 2,600,000. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG ARAD, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Vaskazetta jutányos áron eladó. Arad, Filipescu-utca 18. Nyugdíjas. (3482)

Eladó egy varrógép, világmárka, jó állapotban. Arad, Ghiba Birta-utca 18, az udvarban a házmesternél. (3483)

Vaskályha, koks és fafűtésre, valamint egy kifogástalan takaréktűzhely, két sütővel eladó. Timisoara-Temesvár IV, Fröbl-utca 36. szám, II. em., ajtó 25. (2707)

Füstölt tölgyebéldő, Madárszemű jávor, mindkettő Lengyel-féle, és nutriabélésű városi-bunda perzsagallérral eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3487)

Zongora, fekete, keresztúros, bécsi gyártmány, eladó. Arad, Bolinteanu 12. (3491)

Irárszalt, műhelybe való, irászalt, hosszú munkaszalt, keményfalappal eladó. Arad, Bolinteanu 12. (3492)

Szőlők

70 kat. hold, sok épülettel és gazdag felszereléssel, 13 millió. 11 kat. hold megálló, hatszobás lakás, melléképületek, 3 millió. 3.5 kat. hold. Paulis-Pálos, I-a csemege-szőlő, épülettel a főtuton, 1,500,000 lei. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Két jókarban levő öntött vaskályha eladó. Arad, Brumarel-utca 3. szám. (3446)

Kis családi ház eladó. Fratelia-Ujkissoda, VI. utca, 66. szám. (2799)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, káoszoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, reklamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísztárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogoldó i-láját meghosszabbítjuk futárunk netenként kétszer meggy Timisoarara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Állást keres

Gyermektelen házaspár keres házmesteri állást, a férfi víz- és fűtési szerelő. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (2795)

Különféle

Felvezett Bottyán Gyula Biled névre szóló iratszemő józsefvárosi állomástól Belváros felé vezető uton. Megtaláló 1000 lei jutalom ellenében adja le a timisoarai-temesvári kiadóban. (2786)

Ki meggy október hónapban Pestre vagy Kolozsvárra, kis ügy elintézését vállalná, honorárium. Cimeket „Utazom” jellegre kérem a timisoarai-temesvári kiadóba. (2800)

Vállalok a legprecízebb munkával horgolt keztyűk készítését. Arad, Regina Maria-körút 18, II. em., ajtó 24. (3485)

Főtéri bérház

10 bérleménnyel, üzlettel, nagy fronttal, cca 3.5 százalék hozam Lei 13,000,000.— HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. tel. 16-95.

Butor beraktározást vállalok kedvezményes árk mellett, a legjobb állapotban való megörzés végett, kimondottan száraz és tiszta raktárban. Cim: Arad, Avram Iancu-tér 22. szám, I. emelet, balra. (3406)

Felibe adnám Sirian-Világoson aegy kath hold prima szőlőmet. Érdeklődni Sirian-Világoson, a 10-es megállóhoz közel fekvő volt Dr. Grumaz szőlőben. (3473)